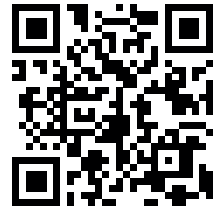


DE Heiß-Kaltlüfter
Art.-Nr. 27100


GB FR NL IT


Inhalt
Seite

1.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
2.	Lieferumfang	2
3.	Spezifikationen	2
4.	Sicherheitshinweise	2
5.	Symbolerklärung	3
6.	Bedienungsanleitung	3
6.1	Übersicht	3
6.2	Montage / Befestigung	3
6.2.1	Befestigung mit dem Klebekissen	3
6.2.2	Befestigung durch Anschrauben	3
6.3	Anschließen des Heiß-Kaltlüfters	3
6.4	Betrieb	4
6.4.1	Einsatz als handgeführtes Gerät	4
7.	Fehlerbehebung	5
8.	Wartung und Pflege	5
8.1	Wartung	5
8.2	Pflege	5
9.	Hinweise zum Umweltschutz	5
10.	Kontaktinformationen	5

WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!



Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!

Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Heiß-Kaltlüfter dient zum Heizen von Kraftfahrzeugen im Winter und als kühlender Lüfter im Sommer. Der Heiß-Kaltlüfter wird an eine 12 V – Kfz-Steckdose angeschlossen. Durch den ausklappbaren Handgriff kann das Gerät handgeführt eingesetzt werden, und so gezielt eine einzelne Stelle aufgeheizt oder abgekühlt werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

2. Lieferumfang

1x Heiß-Kaltlüfter	1x Befestigungssockel	1x Klebekissen, 2 x Schraube	1x Gebrauchsanleitung
--------------------	-----------------------	------------------------------	-----------------------

3. Spezifikationen

Betriebsspannung: 12V DC	Leistung: 150 W	Länge des Anschlusskabels: 1,30 m
Dimensionen: 135 x 115 x 75 [mm]	Gewicht: 0,340 kg	Befestigung: Schrauben, Kleben

4. Sicherheitshinweise



- Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, anderenfalls könnten Sie sich verletzen oder das Gerät könnte beschädigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Manipulieren oder zerlegen Sie das Gerät nicht!
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehör oder Ersatzteile, die in der Anleitung angegeben sind, oder deren Verwendung durch den Hersteller empfohlen wird!
- Benutzen Sie den Heiß-Kaltlüfter nur in einem Fahrzeug, niemals im Freien.
- Schließen Sie den Heiß-Kaltlüfter nur an eine 12 V Steckdose an, andere Spannungen können das Gerät zerstören oder zu einem Brand führen.
- Lassen Sie den Heiß-Kaltlüfter während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Befestigen Sie den Heiß-Kaltlüfter so, dass er bei einem Unfall oder einer Notbremsung sich nicht lösen kann und keine Gefahr für die Insassen darstellt.
- Der Heiß-Kaltlüfter darf nicht im Bereich von Airbags oder in Kopfaufprallzonen montiert werden.
- Montieren Sie den Heiß-Kaltlüfter so, dass er Ihre Sicht während der Fahrt nicht beeinträchtigt.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es Sie beim Fahren nicht behindert.
- Verlegen Sie das Kabel lose und offen. Verlegen Sie das Kabel nicht zwischen Sitzpolstern oder unter Fußmatten. Decken Sie es nicht ab, z. B. durch Kleidungsstücke, Decken oder Sitzbezüge. Es besteht dann Brandgefahr.
- Ziehen Sie immer das Anschlusskabel aus der Steckdose, wenn Sie den Heiß-Kaltlüfter nicht benutzen. Ziehen



Sie das Kabel immer am Stecker aus der Steckdose, niemals am Kabel selbst.

- Stellen Sie sicher, dass die Ansaug- und die Ausströmöffnungen immer frei sind. Es dürfen sich keine brennbaren Materialien in der Nähe befinden. Legen Sie keine Tücher, Zeitungen oder ähnliches auf das Gerät. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Achten Sie immer auf eine ausreichende Belüftung.
- Betreiben Sie den Heiß-Kaltlüfter nur während der Fahrt oder wenn der Motor läuft, sonst kann die Starterbatterie Ihres Fahrzeugs entladen werden.
- Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit oder Regen aus. Stellen Sie sicher, dass kein Tau- oder Kondenswasser auf das Gerät tropft.
- Schalten Sie das Gerät nach 4 Stunden Dauerbetrieb für mindestens 30 Minuten aus, um es abkühlen zu lassen.



**ACHTUNG: Bei längerem Betrieb werden die Heizelemente sehr heiß.
Es besteht Verbrennungsgefahr.**

5. Symbolerklärung

	entspricht den EG-Richtlinien		gekennzeichnetes Elektroprodukt darf nicht in den Hausmüll geworfen werden
	Gebrauchsanleitung lesen		Achtung: Heiße Oberfläche

6. Bedienungsanleitung

6.1 Übersicht

1. Anschlusskabel mit 12 V Kfz-Stecker
2. Ansaugöffnung
3. Gehäuse
4. Ausströmöffnung
5. Ausklappbarer Handgriff
6. Schalter
7. Befestigungssockel
8. Klebekissen



Bild 1: Übersicht

6.2 Montage / Befestigung

6.2.1 Befestigung mit dem Klebekissen

Stecken Sie den Befestigungssockel (Position 7 in der Übersicht) und das Gehäuse (Position 3 in der Übersicht) zusammen, siehe Bild 2.



Bild 2: Montage des Befestigungssockels



Bild 3: Befestigungssockel mit Klebekissen

Suchen Sie eine geeignete Stelle für den Heiß-Kaltlüfter in Ihrem Fahrzeug. Die Befestigungsfläche muss glatt und eben sein (keine genarbte Oberfläche). Beachten Sie die entsprechenden Punkte in den Sicherheitshinweisen (Abschnitt 4). Reinigen Sie die Fläche und die Unterseite des Befestigungssockels von Staub und Fett. Ziehen Sie die Schutzfolie von einer Seite des Klebekissens (Position 8 in der Übersicht) ab. Legen Sie das Klebekissen mit der Klebefläche auf die Unterseite des Befestigungssockels und drücken Sie es fest an, siehe Bild 3. Entfernen Sie nun die andere Schutzfolie des Klebekissens. Setzen Sie den Heiß-Kaltlüfter auf die gereinigte Stelle in Ihrem Fahrzeug und drücken ihn fest an.

6.2.2 Befestigung durch Anschrauben

Stecken Sie den Befestigungssockel (Position 7 in der Übersicht) und das Gehäuse (Position 3 in der Übersicht) zusammen, siehe Bild 2. Suchen Sie eine geeignete Stelle für den Heiß-Kaltlüfter in Ihrem Fahrzeug. Beachten Sie die entsprechenden Punkte in den Sicherheitshinweisen (Abschnitt 4). Markieren Sie durch die Bohrungen im Befestigungssockel die Stellen, wo die Schrauben hineingedreht werden sollen. Entfernen Sie den Heiß-Kaltlüfter wieder. Bohren Sie an den markierten Stellen kleine, zu den Schrauben passende Löcher. Trennen Sie den Befestigungssockel wieder vorsichtig vom Gehäuse. Schrauben Sie den Sockel in Ihrem Fahrzeug fest. Stecken Sie das Gehäuse wieder auf den Befestigungssockel.

6.3 Anschließen des Heiß-Kaltlüfters

Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass Sie beim Fahren nicht behindert werden. Kontrollieren Sie, ob der Schalter (Position 6 in der Übersicht) sich in der Stellung „0“ befindet, siehe Bild 4. Stecken Sie den Stecker in die 12 V Kfz-Steckdose. Der Heiß-Kaltlüfter ist jetzt betriebsbereit.

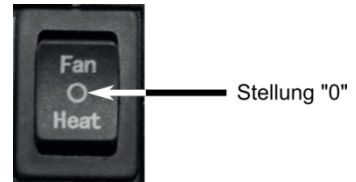


Bild 4: Schalter Stellung „0“

6.4 Betrieb



Nehmen Sie den Heiß-Kaltlüfter nur während der Fahrt oder wenn der Motor läuft in Betrieb, da sonst die Batterie Ihres Fahrzeug entladen wird.

Mit dem Schalter (Position 6 in der Übersicht) können Sie zwischen zwei Betriebsarten wählen:

Wenn Sie den Schalter in die Stellung „Heat“ bringen, arbeitet der Heiß-Kaltlüfter als Heizung, in der Stellung „Fan“ wird nur der Ventilator ohne Heizelement eingeschaltet. Sie schalten das Gerät aus, indem Sie den Schalter in die Stellung „0“ bringen.

6.4.1 Einsatz als handgeführtes Gerät



In dieser Einsatzart darf das Gerät nicht während der Fahrt benutzt werden.

Trennen Sie das Gehäuse vorsichtig vom Befestigungssockel. Klappen Sie den Handgriff (Position 5 in der Übersicht) aus. Halten Sie das Gerät mit einer Hand fest, mit der anderen ziehen Sie den Handgriff am Metallring aus dem Gehäuse heraus, siehe Bild 5. Stecken Sie den Anschlussstecker in die 12 V Kfz-Steckdose. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ein. Jetzt können Sie gezielt einzelne Stellen aufwärmen oder abkühlen. Achten Sie dabei auf einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu den Oberflächen. Nach Beenden der Tätigkeit schalten Sie das Gerät aus, Schalter in Stellung „0“, und ziehen den Anschlussstecker aus der Steckdose.



Bild 5: Handgriff ausklappen

7. Fehlerbehebung

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Der Heiß-Kaltlüfter arbeitet nicht	Der Anschlußstecker ist nicht richtig in die Kfz-Steckdose eingesteckt.	Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus und stecken ihn erneut ein.
	Bei einigen Fahrzeugen wird die Kfz-Steckdose erst versorgt, wenn der Motor arbeitet.	Starten Sie den Motor.
	Die Sicherung für die Kfz-Steckdose ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Sicherung für die Kfz-Steckdose.

8. Wartung und Pflege

8.1 Wartung: Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ist der Heiß-Kaltlüfter wartungsfrei.

8.2 Pflege: Schalten Sie den Heiß-Kaltlüfter vor einer Reinigung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine scharfen oder lösemittelhaltigen Reiniger. Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen. Die Ansaug- und Ausströmöffnungen reinigen Sie mit einem Pinsel, einer kleinen Bürste oder vorsichtig mit einem Staubsauger.

9. Hinweise zum Umweltschutz



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht mit dem Hausmüll! Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektro- und Elektronikaltgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

10. Kontaktinformationen

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Deutschland

Telefon: +49 (0)202 42 92 83 33
Telefax: +49 (0)202 42 92 83 33 160
Internet: www.eal-vertrieb.com
E-Mail: info@eal-vertrieb.com

GB Fan heater

Item number 27100

Contents

	Page
1. Proper use of the product	6
2. Scope of delivery	6
3. Specifications	6
4. Safety precautions	7
5. Explanation of symbols	7
6. Operating instructions	8
6.1 Overview	8
6.2 Installation / Fixture	8
6.2.1 Fixture using adhesive pad	8
6.2.2 Fixture using screws	8
6.3 Connecting the fan heater	8
6.4 Operation	9
6.4.1 Use as hand-guided device	9
7. Trouble-shooting	9
8. Maintenance and care	9
8.1 Maintenance	9
8.2 Care	9
9. Notes regarding environmental protection	9
10. Contact information	9

WARNING!



Read the operating instructions through carefully prior to initial use and observe all of the safety notes! Not observing such may lead to personal injury, damage to the device or to your property! Store the original packaging, the receipt and these instructions so that they may be consulted at a later date! When passing on the product, please include these operating instructions as well. Please check the contents of package for integrity and completeness prior to use!

1. Proper use of the product

The fan heater is used to heat vehicles in winter and to cool them in summer. The fan heater is connected to a 12 V vehicle socket. The fold-out handle allows the device to be hand-guided enabling you to specifically heat or cool individual locations.

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

The device is not designated for commercial use.

Use according to the intended purpose also includes the observance of all information in these operating instructions, particularly the observance of the safety notes. Any other utilisation is considered to be contrary to the intended purpose and may lead to material damage or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

2. Scope of delivery

1 x Fan heater 1 x Adhesive pad 1 x Fixture pedestal 1 x Operating instructions

3. Specifications

Operational voltage: 12 V DC
Weight: 0.340 kg

Dimensions: 135 x 115 x 75 [mm]
Length of the connection cable: 1.30 m

Performance: 100 W
Fixture: Screws, adhesive

4. Safety precautions



- The warning triangle labels all instructions important to safety. Always follow these otherwise you could injure yourself or damage the device.
- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Do not treat packaging material carelessly. This may become a dangerous plaything for a child!
- Only use this product for its designated purpose!
- Do not manipulate or disassemble the device!
- For your own safety, only use accessories and spare parts that are stated in these instructions or that are recommended by the manufacturer!
- Only use the fan heater in a vehicle, never outdoors.
- Connect the fan heater to a 12 V socket only. Other voltages may destroy the device or cause a fire.
- Never leave the fan heater unattended when it is switched on.
- Secure the fan heater in such a way as to ensure that it cannot come unattached in the event of an accident or under emergency braking and thus does not represent a risk to those in the vehicle.
- The fan heater may not be mounted in the vicinity of the air bags or on head impact zones.
- Mount the fan heater in such a way that it does not obstruct your vision when driving.
- Lay the connection cable so that it does not hinder you when driving.
- Lay the cable loosely and openly. Do not lay the cable between seat cushions or under foot mats. Do not cover, for example, with clothing, blankets or seat covers. This is a fire risk.
- Always disconnect the connection cable from the socket when you are not using the fan heater. Always disconnect the cable from the socket using the plug, never using the cable itself.
- Make sure that the inlet and outlet openings are always kept free. No flammable materials may be located in the vicinity. Do not place cloth, newspapers or similar on top of the device. Do not insert objects into the openings. Always pay attention to sufficient ventilation.
- Only operate the fan heater when driving or when the motor is running, otherwise there is a risk that the starter battery of your vehicle may be discharged.
- Do not expose the device to damp or rain. Ensure that no dew or condensation is able to drip onto the device.
- After 4 hours of continuous operation, switch the device off for at least 30 minutes to allow it to cool.



CAUTION:

When using for a longer period of time, the heat elements become very hot. Risk of burning.

5. Explanation of symbols

	Complies with EC directives		Labelled electrical products may not be disposed of in the household waste
	Read the operating instructions		Caution: Hot surface

6. Operating instructions

6.1 Overview

1. Connection cable with 12 V vehicle connector
2. Inlet opening
3. Housing
4. Outlet opening
5. Fold-out handle
6. Switch
7. Fixture pedestal
8. Adhesive pad



Figure 1: Overview

6.2 Installation / Fixture

6.2.1 Fixture using adhesive pad

Combine the fixture pedestal (Position 7 in the overview) and the housing (Position 3 in the overview), see Figure 2.



Figure 2: Mounting the fixture pedestal



Figure 3: Fixture pedestal with adhesive pad

Look for a suitable location in your vehicle to position the fan heater. The fixture surface must be smooth and even (no grained surfaces). Pay attention to the appropriate points in the safety precautions (section 4). Clean the surface and the underside of the fixture pedestal to remove dust and grease. Pull the protective film from one side of the adhesive pad (Position 8 in the overview). Place the adhesive pad onto the fixture pedestal, with the adhesive surface on the bottom, and push firmly into place, see Figure 3.

Now remove the other protective film of the adhesive pad. Place the fan heater in the cleaned spot in your vehicle and press firmly into place.

6.2.2 Fixture using screws

Combine the fixture pedestal (Position 7 in the overview) and the housing (Position 3 in the overview), see Figure 2. Look for a suitable location in your vehicle to position the fan heater. Pay attention to the appropriate points in the safety precautions (section 4). Mark the locations for the screws using the holes drilled in the fixture pedestal. Remove the fan heater. Drill small holes for your screws in using the marked positions. Carefully separate the fixture pedestal from the housing again. Screw the pedestal into place in the vehicle. Fit the housing back onto the pedestal.

6.3 Connecting the fan heater

Lay the connection cable so that it does not hinder you when driving. Check whether the switch (Position 6 in the overview) is in position „0“, see Figure 4. Plug the connector into the 12 V vehicle socket. The fan heater is now ready for operation.



Stellung "0"

Figure 4: Switch position „0“

6.4 Operation



Only operate the fan heater when driving or when the motor is running, otherwise there is a risk that the battery of your vehicle may be discharged.

Using the switch (Position 6 in the overview), you can choose between two modes:

If you set the switch to „Heat“, the fan heater acts as a heater, in the „Fan“ setting, the fan is operated without switching the heating element on. You can switch the device off by bringing the switch to the „0“ position.

6.4.1 Use as hand-guided device



In this mode, the device may not be used when the vehicle is in motion.

Carefully separate the housing from the fixture pedestal. Fold the handle out (Position 5 in the overview). Hold the device with one hand, and use the other to pull the handle out of the device by the metal ring, see Figure 5. Plug the connector into the 12 V vehicle socket. Switch the device on using the switch. Now you can target individual areas to warm or cool them. Pay attention to ensure sufficient safety distance to surfaces. After completing your task, switch the device, bring the switch to the „0“ position, and pull the connector out of the socket.



Figure 5: Unfold the handle

7. Trouble-shooting

Problem	Possible cause	The solution
The fan heater is not working	The connector has not been inserted correctly into the vehicle socket.	Pull the connector out of the socket and insert again.
	With some vehicles, power is only supplied to the vehicle socket when the motor is running.	Start the motor.
	The fuse of the vehicle socket has blown.	Replace the fuse belonging to the vehicle socket.

8. Maintenance and care

8.1 Maintenance

The fan heater is maintenance-free if used according to its intended purpose.

8.2 Care

Before cleaning, switch the fan heater off and remove the plug from the socket. Clean the housing of the device with a soft, dry cloth. Do not use any aggressive cleaning agents or solvent-based cleaners. Never allow liquids to ingress into the housing. The inlet and outlet openings may be cleaned with a paintbrush, a small brush or carefully with a vacuum cleaner.

9. Notes regarding environmental protection



Do not dispose of electrical devices with the household waste! Electrical and electronic scrap must be collected separately and disposed of in an environmentally responsible manner for recycling. Please contact your community or city administration regarding disposal options for electrical and electronic scrap.

10. Contact information

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Germany

Telephone: +49 (0)202 42 92 83 33
Telefax: +49 (0)202 42 92 83 33 160
Internet: www.eal-vertrieb.com
E-Mail: info@eal-vertrieb.com

FR Ventilateur chaud froid

N° de réf. 27100

Sommaire

	Page
1. Domaine d'application	10
2. Matériel fourni	10
3. Spécifications	11
4. Consignes de sécurité	11
5. Explication des symboles	11
6. Notice d'utilisation	12
6.1 Vue d'ensemble	12
6.2 Montage / fixation	12
6.2.1 Fixation avec le tampon autocollant	12
6.2.2 Fixation pas vis	12
6.3 Raccordement du ventilateur chaud froid	12
6.4 Fonctionnement	12
6.4.1 Utilisation manuelle de l'appareil	13
7. Dépannage	13
8. Entretien et nettoyage	13
8.1 Entretien	13
8.2 Nettoyage	13
9. Remarques relatives à la protection de l'environnement	13
10. Données de contact	13

AVERTISSEMENT



Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité! Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens! Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement! Si vous revendez ou remettez le produit à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation. Avant la mise en service, vérifiez que le contenu de l'emballage n'est pas endommagé et vérifiez si toutes les pièces sont présentes!

1. Domaine d'application

Le ventilateur sert à chauffer les véhicules en hiver et à les refroidir en été. Le ventilateur chaud froid se branche dans une prise automobile 12 V. L'appareil peut être utilisé manuellement grâce à la poignée repliable et ainsi chauffer ou refroidir des endroits individuels de façon ciblée.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et risque d'entraîner des dommages matériels ou corporels. EAL GmbH décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

2. Matériel fourni

1 x Ventilateur chaud froid

1 x Tampon autocollant

1 x Socle de fixation

1 x Mode d'emploi

3. Spécifications

Tension de service : 12 V DC
Poids : 0,340 kg

Dimensions : 135 x 115 x 75 [mm]
Longueur du câble de raccordement : 1,30 m

Puissance : 100 W
Fixation : Vis, pincés

4. Consignes de sécurité



- Le triangle d'avertissement indique toutes les instructions relatives à la sécurité. Respectez-les à tout moment car vous risqueriez sinon de vous blesser ou l'appareil risquerait d'être endommagé.



- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien à effectuer chez soi ne doivent pas être exécutées par des enfants qui ne sont pas sous surveillance.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants !
- N'utilisez cet appareil qu'aux fins pour lesquelles il a été prévu !
- Ne manipulez ni démontez jamais l'appareil !
- Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement les accessoires ou pièces de rechange qui sont indiqué(e)s dans la notice d'utilisation ou dont l'utilisation est conseillée par le fabricant !
- Utilisez le ventilateur chaud froid exclusivement à l'intérieur d'un véhicule, jamais à l'air libre.
- Branchez le ventilateur chaud froid uniquement sur une prise 12 V, d'autres tensions peuvent détruire l'appareil ou causer un incendie.
- Ne laissez jamais le ventilateur chaud froid sans surveillance lors qu'il fonctionne.
- Fixez le ventilateur chaud froid de sorte qu'il ne puisse pas se débrancher en cas d'accident ou d'un freinage d'urgence et qu'il ne représente aucun danger pour les passagers du véhicule.
- Le ventilateur chaud froid ne doit pas être monté à proximité des airbags ou des zones de collision frontale.
- Montez le ventilateur chaud froid de sorte qu'il n'entrave pas votre vue lors de la conduite.
- Posez le câble de raccordement de sorte qu'il ne dérange pas votre conduite.
- Posez le câble de rallonge en vrac et ne le recouvrez pas. Ne posez pas le câble de rallonge entre des coussins de siège ou sous les tapis de sol. Ne le recouvrez pas, par exemple avec des vêtements, couvertures ou housses de siège. Il y existe alors un risque d'incendie.
- Retirez toujours le câble de raccordement de la prise lorsque vous n'utilisez pas le ventilateur chaud froid. Retirez toujours le câble de la prise par la fiche et jamais en tirant sur le câble.
- Assurez-vous que l'ouverture d'aspiration et l'orifice d'échappement sont toujours dégagés. Aucun matériau inflammable ne doit se trouver à proximité. Ne déposez pas de tissus, journaux ou autres sur l'appareil. N'introduisez pas d'objet dans les orifices. Assurez-vous toujours d'avoir une aération suffisante.
- Utilisez le ventilateur chaud froid uniquement lorsque vous roulez ou lorsque le moteur est en marche pour éviter de décharger la batterie du démarreur de votre véhicule.
- N'exposez pas l'appareil à l'humidité ou à la pluie. Assurez-vous qu'il n'a pas d'eau de condensation qui pénètre dans l'appareil.
- Après 4 heures de fonctionnement, éteignez l'appareil pendant au moins 30 minutes afin de le laisser refroidir.



CAUTION:

When using for a longer period of time, the heat elements become very hot. Risk of burning.

5. Explication des symboles

	Correspond aux directives de la CE		L'appareil électrique marqué ne peut pas être jeté dans les ordures ménagères.
	Lire le mode d'emploi		Attention : Surface chaude

6. Notice d'utilisation

6.1 Vue d'ensemble

1. Câble de raccordement avec fiche automobile 12 V
2. Ouverture d'aspiration
3. Boîtier
4. Orifice d'échappement
5. Poignée repliable
6. Commutateur
7. Socle de fixation
8. Tampon autocollant



Figure 1 : Sommaire

6.2 Montage / fixation

6.2.1 Fixation avec le tampon autocollant

Assembler le socle de fixation (position 7 dans l'aperçu) et le boîtier (position 3 dans l'aperçu), voir Figure 2.



Figure 2 : Montage du socle de fixation



Figure 3 : Socle de fixation avec tampon autocollant

Dans votre véhicule, trouvez un endroit adapté au ventilateur chaud froid. La surface de fixation doit être lisse et plate (pas de surface grainée). Référez-vous aux points correspondants dans les consignes de sécurité (paragraphe 4). Nettoyez la poussière et la graisse sur la surface et le bas du socle de fixation. Enlevez le film de protection d'un côté du tampon autocollant (position 8 dans l'aperçu). Placez le tampon autocollant avec la surface collante au bas du socle de fixation et appuyant dessus pour le fixer, voir Figure 3.

Retirez maintenant le film de protection du tampon autocollant. Placez le ventilateur chaud froid sur la surface propre de votre véhicule et appuyez fermement dessus.

6.2.2 Fixation pas vis

Assembler le socle de fixation (position 7 dans l'aperçu) et le boîtier (position 3 dans l'aperçu), voir Figure 2. Dans votre véhicule, trouvez un endroit adapté au ventilateur chaud froid. Référez-vous aux points correspondants dans les consignes de sécurité (paragraphe 4). Marquez les endroits où les vis doivent être insérées à l'aide de perçage dans le socle de fixation. Retirez à nouveau le ventilateur chaud froid. Percez des petits trous qui conviennent à vos vis aux endroits marqués. Séparez à nouveau le socle de fixation du boîtier avec prudence. Vissez le socle dans votre véhicule. Remplacez le boîtier sur le socle de fixation.

6.3 Raccordement du ventilateur chaud froid

Déposez le câble de raccordement de sorte qu'il ne vous dérange pas lors de la conduite. Vérifiez si le commutateur (position 6 dans l'aperçu) se trouve en position « 0 », voir Figure 4. Branchez la fiche dans une prise automobile 12 V. Le ventilateur chaud froid est maintenant prêt à l'emploi.



Figure 4 : Position du commutateur sur « 0 »

6.4 Fonctionnement



Ne faites fonctionner le ventilateur chaud froid que lorsque vous roulez ou lorsque le moteur est en marche pour éviter de décharger la batterie du démarreur de votre véhicule.

Le commutateur (position 6 dans l'aperçu) vous permet de choisir entre deux types de fonctionnement :

Lorsque vous placez le commutateur en position « Chauffage », le ventilateur chaud froid fonctionne comme un chauffage, en position « Ventilateur », il fonctionne uniquement comme ventilateur, sans élément chauffant. Éteignez l'appareil en mettant le commutateur en position « 0 ».

6.4.1 Utilisation manuelle de l'appareil



Dans ce type d'utilisation, l'appareil ne peut pas être utilisé lors de la conduite.

Séparez prudemment le boîtier du socle de fixation. Dépliez la poignée (position 5 dans l'aperçu). Tenez l'appareil fermement à une main, et avec l'autre, tirez la poignée du boîtier à l'aide de l'anneau en métal, voir Figure 5. Branchez la fiche de raccordement dans la prise automobile 12 V. Allumez l'appareil à l'aide du commutateur. Vous pouvez maintenant chauffer ou refroidir des endroits de façon ciblée. Assurez-vous pour cela de maintenir une distance de sécurité suffisante avec les surfaces. Une fois la tâche accomplie, éteignez l'appareil, commutateur en position « 0 », et retirez la fiche de raccordement de la prise.



Figure 5 : Replier la poignée

7. Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le ventilateur chaud froid ne fonctionne pas.	La fiche de raccordement n'est pas enfichée correctement dans la prise automobile.	Retirez la fiche de la prise et insérez-la à nouveau.
	Sur certains véhicules, la prise est alimentée lorsque le moteur est en marche.	Démarrez le moteur.
	Le fusible de la prise automobile est grillé.	Remplacez le fusible de la prise automobile.

8. Entretien et nettoyage

8.1 Entretien

À condition d'être utilisé conformément aux spécificités pour lesquelles il a été conçu, le ventilateur chaud froid ne nécessite pas d'entretien.

8.2 Nettoyage

Avant le nettoyage, éteignez le ventilateur chaud froid et retirez la fiche de la prise. Nettoyez le boîtier exclusivement à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou contenant des solvants. Ne laissez jamais de liquides entrer à l'intérieur du boîtier. Nettoyez l'ouverture d'aspiration et l'orifice d'échappement à l'aide d'un pinceau, d'une petite brosse ou encore, en étant prudent, avec un aspirateur.

9. Remarques relatives à la protection de l'environnement



Ne jetez pas les appareils électriques aux ordures ! Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et être remis aux services de recyclage. Renseignez-vous quant aux possibilités d'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés auprès de votre administration communale ou municipale.

10. Données de contact

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal

Allemagne

Téléphone: +49 (0)202 42 92 83 33

Telefax: +49 (0)202 42 92 83 33 160

Internet: www.eal-vertrieb.com

E-Mail: info@eal-vertrieb.com

NL Hete-/koudeluchtventilator

Art.nr. 27100

Inhoud

1.	Reglementair gebruik	14
2.	Leveringsomvang	14
3.	Specificaties	15
4.	Veiligheidsinstructies	15
5.	Uitleg bij de symbolen	15
6.	Gebruiksaanwijzing	16
6.1	Overzicht	16
6.2	Montage/bevestiging	16
6.2.1	Bevestiging met kleefpad	16
6.2.2	Bevestiging met schroeven	16
6.3	De hete-/koudeluchtventilator aansluiten	16
6.4	Gebruik	16
6.4.1	Gebruik als handeenheid	17
7.	Oplossen van storingen	17
8.	Onderhoud en verzorging	17
8.1	Onderhoud	17
8.2	Verzorging	17
9.	Informatie over de bescherming van het milieu	17
10.	Contactinformatie	17

WAARSCHUWING

 Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht! Het niet naleven hiervan kan letsel, schade aan het product of uw eigendom veroorzaken! Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en deze gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen! Geef bij doorgeven van het apparaat eveneens de bedieningshandleiding door. Controleer voor de ingebruikname de inhoud van de verpakking eerst op beschadigingen en volledigheid!

1. Reglementair gebruik

De hete-/koudeluchtventilator wordt gebruikt voor het verwarmen van motorvoertuigen in de winter en als verkoelende ventilator in de zomer. De hete-/koudeluchtventilator wordt aangesloten op een 12 V-autostopcontact. Door middel van de uitklapbare handgreep kan het apparaat ook als handeenheid worden gebruikt en selectief een bepaalde plek verwarmen of koelen.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met beperkte geestelijke vermogens of personen zonder de vereiste deskundigheid. Kinderen moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden.

Het apparaat is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik.

Tot het reglementair gebruik behoort ook de inachtneming van alle informatie in deze handleiding, vooral de inachtneming van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

2. Leveringsomvang

1 x hete-/koudeluchtventilator 1 x kleefpad 1 x montagesokkel 1 x gebruiksaanwijzing

3. Specificaties

Bedrijfsspanning: 12 V DC

Gewicht: 0,340 kg

Afmetingen: 135 x 115 x 75 [mm]

Lengte aansluitkabel: 1,30 m

Vermogen: 100 W

Bevestiging: schroeven, vastkleven

4. Veiligheidsinstructies



• De waarschuwingdriehoek geldt als aanduiding van alle voor de veiligheid belangrijke aanwijzingen. Neem deze te allen tijde in acht, anders kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat het gevolg zijn.



- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden!
- Gebruik dit product uitsluitend voor het beoogde doel!
- Manipuleer of demonteer het apparaat niet!
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren of reserveonderdelen die in de gebruiksaanwijzing staan vermeld of waarvan het gebruik door de fabrikant wordt aanbevolen!
- Gebruik de hete-/koudeluchtventilator alleen in een voertuig, nooit in de buitenlucht.
- Sluit de hete-/koudeluchtventilator uitsluitend aan op een 12V-stopcontact. Andere voltages kunnen het apparaat beschadigen of brand veroorzaken.
- Laat de hete-/koudeluchtventilator tijdens het gebruik nooit zonder toezicht achter.
- Bevestig de hete-/koudeluchtventilator zodanig dat deze niet los kan raken bij een ongeval of een noodstop en geen gevaar voor de inzittenden kan opleveren.
- De hete-/koudeluchtventilator mag niet in de buurt van airbags of hoofdbeschermingszones worden bevestigd.
- Installeer de hete-/koudeluchtventilator zodanig dat uw gezichtsveld tijdens de rit niet wordt beperkt.
- Installeer de aansluitkabel zodanig dat deze u niet hindert tijdens het rijden.
- Leg de kabel los en open aan. Leg de kabel niet tussen zitkussens of matten aan. Dek de kabel niet af, bijvoorbeeld met kleding, dekens of stoelhozen. Er bestaat dan brandgevaar.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u de hete-/koudeluchtventilator niet gebruikt. Trek het snoer aan de stekker uit het stopcontact, niet aan het snoer.
- Zorg ervoor dat de aanzuig- en uitstroomopeningen altijd vrij zijn. Er mogen geen brandbare materialen in de buurt van het apparaat aanwezig zijn. Leg geen doeken, kranten of dergelijke op het apparaat. Steek geen voorwerpen in de openingen. Zorg altijd voor voldoende ventilatie.
- Gebruik de hete-/koudeluchtventilator alleen tijdens het rijden of als de motor draait, anders kan de startaccu van uw voertuig worden ontladen.
- Stel het apparaat niet bloot aan vocht of regen. Zorg ervoor dat er geen dauw- of condensatiedruppels op het apparaat terecht komen.
- Schakel het apparaat na 4 uur continu gebruik gedurende ten minste 30 minuten uit om het te laten afkoelen.



**LET OP: Bij langdurig gebruik worden de verwarmingselementen zeer heet.
Er bestaat gevaar voor verbranding!**

5. Uitleg bij de symbolen

	Komt overeen met de EG-richtlijnen		Een elektrisch product met deze markering mag niet als afval via het huisvuil worden afgevoerd
	Gebruiksaanwijzing lezen		Let op: heet oppervlak

6. Gebruiksaanwijzing

6.1 Overzicht

1. Aansluitkabel met 12 V-autostekker
2. Aanzuigopening
3. Behuizing
4. Uitstroomopening
5. Uitklapbare handgreep
6. Schakelaar
7. Montagesokkel
8. Kleefpad



Afbeelding 1: Overzicht

6.2 Montage/bevestiging

6.2.1 Bevestiging met kleefpad

Steek de montagesokkel (positie 7 in het overzicht) en de behuizing (positie 3 in het overzicht) in elkaar, zie afbeelding 2.



Afbeelding 2: de montagesokkel aanbrengen

Afbeelding 3:
montagesokkel met kleefpad

Zoek een geschikte plek voor de hete-/koudeluchtventilator in uw voertuig. Het montageoppervlak moet glad en vlak (geen generfd oppervlak) zijn. Neem de bijbehorende punten van de veiligheidsinstructies in acht (hoofdstuk 4). Reinig het oppervlak en de onderzijde van de montagesokkel van stof en vet. Verwijder de beschermfolie van één kant van de kleefpad (positie 8 in het overzicht). Plaats de kleefpad met het kleefvlak op de onderzijde van de montagesokkel en druk deze stevig vast, zie afbeelding 3.

Verwijder nu de andere beschermfolie van de kleefpad. Plaats de hete-/koudeluchtventilator op de gereinigde plek in uw voertuig en druk deze stevig aan.

6.2.2 Bevestiging met schroeven

Steek de montagesokkel (positie 7 in het overzicht) en de behuizing (positie 3 in het overzicht) in elkaar, zie afbeelding 2. Zoek een geschikte plek voor de hete-/koudeluchtventilator in uw voertuig. Neem de bijbehorende punten van de veiligheidsinstructies in acht (hoofdstuk 4). Markeer met behulp van de gaten in de montagesokkel de boorgaten waar de schroeven moeten worden ingeschoefd. Verwijder de hete-/koudeluchtventilator weer. Boor kleine gaatjes, geschikt voor uw schroeven, op de plek van de markeringen. Haal de montagesokkel weer voorzichtig van de behuizing af. Schroef de sokkel vast in uw voertuig. Steek de behuizing weer terug op de montagesokkel.

6.3 De hete-/koudeluchtventilator aansluiten

Installeer de aansluitkabel zodanig dat deze u niet hindert tijdens het rijden. Controleer of de schakelaar (positie 6 in de tabel) in de 0'-stand staat, zie afbeelding 4. Steek de stekker in het 12 V-autostopcontact. De hete-/koudeluchtventilator is nu klaar voor gebruik.



Stelling "0"

Afbeelding 4:
schakelaar in de
0'-stand

6.4 Gebruik



Zet de hete-/koudeluchtventilator uitsluitend aan tijdens het rijden of als de motor draait, anders kan de startaccu van uw voertuig worden ontladen.

Met de schakelaar (positie 6 in het overzicht) kunt u tussen twee standen kiezen:

Als de schakelaar in de stand „HEAT“ staat, werkt de hete-/koudeluchtventilator als verwarming, in de stand „FAN“ wordt alleen de ventilator zonder verwarmingselement ingeschakeld. Schakel het apparaat uit door de schakelaar op „0“ te zetten.

6.4.1 Gebruik als handeenheid



Bij deze toepassing mag het apparaat niet worden gebruikt tijdens het rijden.

Haal de behuizing voorzichtig van de montagesokkel af. Klap de handgreep uit (positie 5 in het overzicht). Houd het apparaat met een hand vast en trek met uw andere hand de handgreep aan de metalen ring uit de behuizing, zie afbeelding 5. Steek de stekker in het 12V-autostopcontact. Zet het apparaat aan met de schakelaar. U kunt nu gericht bepaalde plekken verwarmen of afkoelen. Let erop dat u een veilige afstand ten opzichte van de oppervlakken aanhoudt. Na het voltooiën van de activiteit schakelt u de stroom uit, zet u de schakelaar in stand „0“ en trekt u de stekker uit het stopcontact



Afbeelding 5: handgreep uitklappen

7. Oplossen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De hete-/koudeluchtventilator werkt niet	De aansluitstekker is niet goed in het autostopcontact gestoken.	Trek de stekker uit het stopcontact en steek deze vervolgens weer terug.
	Bij sommige voertuigen staat pas spanning op het autostopcontact wanneer de motor draait.	Start de motor.
	De zekering van het autostopcontact is doorgebrand	Vervang de zekering van het autostopcontact.

8. Onderhoud en verzorging

8.1 Onderhoud

Bij regelmatig gebruik is de hete-/koudeluchtventilator onderhoudsvrij.

8.2 Verzorging

Schakel de hete-/koudeluchtventilator altijd uit als u het apparaat gaat reinigen en trek de stekker uit het stopcontact. Reinig de behuizing met een zachte, droge doek. Gebruik geen agressieve reinigings- of oplosmiddelen. Laat nooit vloeistoffen in de behuizing terechtkomen. Reinig de in- en uitlaatopeningen met een kwastje, een kleine borstel of voorzichtig met een stofzuiger.

9. Informatie over de bescherming van het milieu



Gooi elektrische apparaten niet weg met het gewone huishoudelijke afval! Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. U kunt informatie inwinnen bij uw gemeente- of stadsbestuur over de afvoermogelijkheden voor afgedankte elektrische- en elektronische apparaten.

10. Contactinformatie

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Duitsland

Telefoon: +49 (0)202 42 92 83 0
Telefax: +49 (0)202 2 65 57 98
Internet: www.eal-vertrieb.de
E-mail: info@eal-vertrieb.com

IT Dispositivo di raffreddamento/riscaldamento

Cod. art. 27100

Indice

1.	Uso conforme	18
2.	Volume di consegna	18
3.	Specifiche	19
4.	Avvertenze di sicurezza	19
5.	Spiegazione dei simboli	19
6.	Istruzioni per l'uso	20
6.1	Panoramica	20
6.2	Montaggio / Fissaggio	20
6.2.1	Fissaggio con il cuscinetto adesivo	20
6.2.2	Fissaggio mediante viti	20
6.3	Collegamento del dispositivo di raffreddamento/riscaldamento	20
6.4	Funzionamento	20
6.4.1	Uso come dispositivo manuale	21
7.	Eliminazione anomalie	21
8.	Manutenzione e pulizia	21
8.1	Manutenzione	21
8.2	Pulizia	21
9.	Avvertenze sulla tutela ambientale	21
10.	Come contattarci	21

AVVERTENZA



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza! La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà! Conservare la confezione originale, la prova d'acquisto e queste istruzioni come riferimento futuro! In caso di cessione del prodotto, consegnare anche le presenti istruzioni. Prima della messa in funzione verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione!

1. Uso conforme

Il dispositivo di raffreddamento/riscaldamento serve a riscaldare i veicoli in inverno e a raffreddarli in estate. Questo dispositivo si collega alla presa auto da 12 V. Grazie all'impugnatura pieghevole si può usare il dispositivo manualmente per riscaldare o raffreddare in modo mirato un punto specifico.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o che non siano in possesso delle necessarie conoscenze. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Questo dispositivo non è destinato all'impiego industriale.

Dell'uso appropriato fa parte anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze sulla sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare danni a persone o cose. EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.

2. Volume di consegna

1 dispositivo di raffreddamento/riscaldamento 1 cuscinetto adesivo 1 elemento di fissaggio 1 manuale d'uso

3. Specifiche

Tensione di esercizio: 12 V DC

Dimensioni: 135 x 115 x 75 [mm]

Potenza: 100 W

Peso: 0,340 kg

Lunghezza del cavo di collegamento: 1,30 m

Fissaggio: avvitatura, incollaggio

4. Avvertenze di sicurezza



- Il triangolo di segnalazione identifica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Rispettare sempre queste istruzioni, per evitare il pericolo di lesioni personali o danni al dispositivo.



- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.
- Non lasciare il materiale d'imballaggio in giro con noncuranza. Questo può diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!
- Utilizzare questo prodotto solo per lo scopo previsto!
- Non manomettere né smontare il prodotto!
- Per la propria sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio indicati nelle istruzioni o consigliati dal produttore!
- Usare il dispositivo di raffreddamento/riscaldamento solo a bordo di un veicolo, mai all'aperto.
- Collegare il dispositivo di raffreddamento/riscaldamento soltanto a una presa auto da 12 V; tensioni diverse possono distruggere il dispositivo o provocare un incendio.
- Non lasciare mai incustodito il dispositivo durante il funzionamento.
- Fissare il dispositivo di raffreddamento/riscaldamento in modo tale che non possa staccarsi né rappresentare un pericolo per i passeggeri in caso di un incidente o di una frenata di emergenza.
- Il dispositivo di raffreddamento/riscaldamento non va montato in prossimità degli airbag o nelle zone d'impatto della testa.
- Montare il dispositivo in maniera tale da non intralciare la visuale durante la guida.
- Posare il cavo di collegamento in modo da non costituire un ostacolo durante la guida.
- Posare il cavo sciolto e aperto. Non collocare il cavo tra le imbottiture dei sedili né sotto i tappetini. Non coprirlo ad es. con capi d'abbigliamento, coperte o fodere coprisedili. Pericolo di incendio.
- Se il dispositivo non si utilizza più, scollegare il cavo di collegamento dalla presa. Per tirare il cavo dalla presa, afferrarlo sempre dalla spina e mai dal cavo stesso.
- Accertarsi che le aperture di aspirazione e ventilazione siano sempre libere. Non devono esserci sostanze infiammabili nelle vicinanze. Non appoggiare sul dispositivo panni, giornali o simili. Non inserire oggetti nelle aperture. Accertarsi che vi sia sempre un'aerazione sufficiente.
- Utilizzare il dispositivo di raffreddamento/riscaldamento soltanto durante il viaggio o comunque con il motore acceso, altrimenti la batteria d'avviamento del veicolo rischia di scaricarsi.
- Non esporre il dispositivo all'umidità o alla pioggia. Assicurarsi che sul dispositivo non goccioli acqua di condensa.
- Spegnerne per almeno 30 minuti il dispositivo dopo 4 ore di funzionamento continuo in modo da farlo raffreddare.



ATTENZIONE: in caso di utilizzo prolungato, gli elementi termici diventano molto caldi.

ATTENZIONE: pericolo di ustioni.

5. Spiegazione dei simboli

	Conforme alle direttive CE		I dispositivi elettrici contrassegnati con questo simbolo non vanno gettati nei rifiuti domestici
	Leggere le istruzioni d'uso		Attenzione: superficie molto calda

6. Istruzioni per l'uso

6.1 Panoramica

1. Cavo di collegamento con connettore auto da 12 V
2. Apertura di aspirazione
3. Alloggiamento
4. Apertura di ventilazione
5. Impugnatura pieghevole
6. Interruttore
7. Elemento di fissaggio
8. Cuscinetto adesivo



Figura 1: Panoramica

6.2 Montaggio / Fissaggio

6.2.1 Fissaggio con il cuscinetto adesivo

Assemblare l'elemento di fissaggio (posizione 7 sulla panoramica) con l'alloggiamento (posizione 3 sulla panoramica), vedi Figura 2.



Figura 2: Montaggio dell'elemento di fissaggio



Figura 3: Elemento di fissaggio con cuscinetto adesivo

Cercare un punto adeguato per il dispositivo di raffreddamento/riscaldamento a bordo del proprio veicolo. La superficie di fissaggio deve essere liscia e piana (non deve essere granulata). Osservare i relativi punti delle avvertenze di sicurezza (sezione 4). Pulire dalla polvere e dal grasso la superficie e il lato inferiore dell'elemento di fissaggio. Staccare la pellicola protettiva da un lato del cuscinetto adesivo (posizione 8 sulla panoramica). Appoggiare il cuscinetto adesivo con la superficie adesiva sul lato inferiore dell'elemento di fissaggio e premere con forza, vedi Figura 3.

Togliere adesso l'altra pellicola protettiva dal cuscinetto adesivo. Appoggiare il dispositivo di raffreddamento/riscaldamento sul punto pulito del proprio veicolo e premere con forza.

6.2.2 Fissaggio mediante viti

Assemblare l'elemento di fissaggio (posizione 7 sulla panoramica) con l'alloggiamento (posizione 3 sulla panoramica), vedi Figura 2. Cercare un punto adeguato per il dispositivo di raffreddamento/riscaldamento a bordo del proprio veicolo. Osservare i relativi punti delle avvertenze di sicurezza (sezione 4). Contrassegnare i punti in cui si devono avvitare le viti attraverso i fori dell'elemento di fissaggio. Rimuovere di nuovo il dispositivo di raffreddamento/riscaldamento. Praticare nei punti contrassegnati piccoli fori, adatti per le viti da usare. Staccare ora con cautela l'elemento di fissaggio dall'alloggiamento. Fissare l'elemento con le viti sul proprio veicolo. Riapplicare l'alloggiamento sull'elemento di fissaggio.

6.3 Collegamento del dispositivo di raffreddamento/riscaldamento

Posare il cavo di collegamento in modo da non costituire un ostacolo durante la guida. Controllare se l'interruttore (posizione 6 sulla panoramica) si trova in posizione "0", vedi Figura 4. Inserire il connettore nella presa auto da 12 V. Il dispositivo di raffreddamento/riscaldamento è ora pronto all'uso.



Stellung "0"

Figura 4: Interruttore in posizione "0"

6.4 Funzionamento



Utilizzare il dispositivo di raffreddamento/riscaldamento soltanto durante il viaggio o comunque con il motore acceso, altrimenti la batteria del proprio veicolo rischia di scaricarsi.

Tramite l'interruttore (panoramica, posizione 6) si possono selezionare due modalità di funzionamento:

Con l'interruttore On/Off in posizione "Heat", il dispositivo è in modalità riscaldamento; portando l'interruttore in posizione "Fan" si accende soltanto la ventola senza elemento termico. Il dispositivo si spegne portando l'interruttore in posizione "0".

6.4.1 Uso come dispositivo manuale



In questo tipo d'impiego non si deve usare il dispositivo durante la guida.

Staccare con cautela l'alloggiamento dall'elemento di fissaggio. Aprire l'impugnatura (posizione 5 sulla panoramica). Tenere fermo il dispositivo con una mano, con l'altra estrarre l'impugnatura dall'alloggiamento afferrandola dall'anello metallico, vedi Figura 5. Inserire il connettore nella presa auto da 12 V. Accendere il dispositivo con l'interruttore. Adesso si possono riscaldare o raffreddare punti specifici. Si raccomanda di mantenere una distanza di sicurezza sufficiente dalle superfici. Alla fine dell'attività, spegnere il dispositivo, interruttore in posizione "0", e staccare il connettore dalla presa auto.



Figura 5: Apertura dell'impugnatura

7. Eliminazione anomalie

Problema	possibile causa	Soluzione
Il dispositivo di raffreddamento/riscaldamento non funziona	Il connettore non è inserito correttamente nella presa auto.	Estrarre il connettore dalla presa auto e inserirlo nuovamente.
	In alcuni veicoli, la tensione è presente nella presa solo quando il motore è acceso.	Avviare il motore.
	Il fusibile della presa auto è bruciato.	Cambiare il fusibile della presa auto.

8. Manutenzione e pulizia

8.1 Manutenzione

Il dispositivo di raffreddamento/riscaldamento, se utilizzato correttamente, non necessita di manutenzione.

8.2 Pulizia

Prima di pulire il dispositivo, spegnerlo e scollegare il connettore dalla presa. Pulire l'alloggiamento con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti aggressivi o solventi. Evitare sempre che i liquidi penetrino all'interno dell'alloggiamento. Le aperture di aspirazione e ventilazione si puliscono con un pennello, con una spazzola piccola o delicatamente con un aspiratore.

9. Avvertenze sulla tutela ambientale



Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici! I dispositivi elettrici ed elettronici devono essere separati e destinati al riciclaggio. Per le possibilità di smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, informarsi presso il proprio comune.

10. Come contattarci

EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107

42115 Wuppertal

Germania

Telefono: +49 (0)202 42 92 83 0

Telefax: +49 (0)202 2 65 57 98

Internet: www.eal-vertrieb.de

E-mail: info@eal-vertrieb.com



APA

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Deutschland